



# Előterjesztés

Budapest Józsefvárosi Önkormányzat  
Képviselő-testülete számára

4/4.

**Előterjesztő:** Sántha Péterné alpolgármester

A képviselő-testületi ülés időpontja: 2013. március 20.

..... sz. napirend

**Tárgy:** Tájékoztató a Golgota téri Szent István-i kettős kereszt pályázat elbírálásáról

A napirendet nyílt/zárt ülésen kell tárgyalni, a döntés elfogadásához egyszerű/minősített szavazattöbbség szükséges.

ELŐKÉSZÍTŐ SZERVEZETI EGYSÉG: VÁROSFELJESZTÉSI ÉS FŐÉPÍTÉSI ÜGYOSZTÁLY  
VÁROSFELJESZTÉSI IRODA *Tay*

KÉSZÍTETTE: TURÓCZI TÍMEA, ANNUS VIKTOR *AL*

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: *szedek a 11601*

JOGI KONTROLL: *[Signature]*

BETERJESZTÉSRE ALKALMAS

*[Signature]*  
RIMÁN EDINA

JEGYZŐ

Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság véleményezi

Humánszolgáltatási Bizottság véleményezi

Határozati javaslat a bizottság számára:

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság javasolja a Képviselő-testületnek az előterjesztés megtárgyalását.

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Budapest Főváros VIII. Kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete a 124/2012. (IV. 05.) sz. határozatában döntött a Golgota téren felállítandó Szent István-i kettős kereszt megvalósítására irányuló meghívásos képzőművészeti pályázat kiírásáról.

A Képviselő-testület a 376/2012. (XI.08.) határozatában döntött arról, hogy részt vesz a Vizuális Művészetek Kollégiuma által kiírt pályázaton, a Golgota téren felállítandó Szent István-i kettős kereszttel.

ÉRKEZETT

1

2013 MÁRC 12.

1700 *[Signature]*

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság 1348/2012. (XI.14.) sz. határozatában úgy döntött, hogy Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat és a BTM Budapest Galéria által a Golgota téren felállítandó Szent István-i kettős kereszt megvalósítására kiírt meghívásos képzőművészeti pályázat nyertese a bíráló bizottság döntése alapján: Mihály Gábor szobrászművész

Mihály Gábor szobrászművész 2012. november 15.-ei szándéknyilatkozatában vállalta, hogy amennyiben a benyújtott pályázat elbírálása eredményes lesz, úgy abban az esetben a tervekben szereplő műalkotást elkészíti.

A pályázat 2012 november 30-án elektronikusan benyújtásra került a szükséges dokumentációval és mellékletekkel. A támogatói döntés alapján a pályázat 2012. december 21-én a projekt csökkentett összköltséggel támogatást nyert.

Eredetileg az önkormányzat összesen 5.999.988 Ft összköltséggel állította össze a pályázatot, melyben 1.799.997 Ft önkormányzati saját forrás és 4.199.991 Ft támogatás szerepelt. A pályázat bírálata során a Vizuális Művészetek Kollégiuma 3 000 000 Ft támogatás megítéléséről döntött. A projekt megvalósításához szükségessé vált a kivitelezésre kerülő műalkotás átgondolása, mivel a rendelkezésre álló saját forrásból és a csökkentett támogatásból az eredeti elgondolás nem volt megvalósítható. Mihály Gábor szobrászművésszel lefolytatott egyeztetések során a műalkotás átdolgozásra került, az eredeti tervben szereplő, a kettős kereszt alatt elhelyezett hármashalom elhagyásra került, azonban a kettős kereszt alatti gránit burkolat 30 m<sup>2</sup> nagyságúra változott az eredeti 20 m<sup>2</sup>-hez képest. Ezekkel a módosításokkal a projekt összköltsége 4.799.990 Ft-ra csökkent, így az önkormányzati saját forrással és a megítélt támogatással együtt megvalósítható.

Az áttevített műszaki tartalom és költségvetés megküldésre került a Vizuális Művészetek Kollégiuma részére. A módosítások elfogadásra kerültek és az Önkormányzathoz 2013. február 26.-án megérkezett a Támogató által aláírt támogatási szerződés és melléklete 30 napos visszaküldési határidővel. (1. számú melléklet)

**A Képviselő-testület döntése Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 42. § 8. pontján, valamint 107. §-án alapul.**

**A fent leírtak alapján az alábbi határozati javaslatot terjesztem elfogadásra a tisztelt Képviselő-testület elé.**

## Határozati javaslat

### A Képviselő-testület úgy dönt, hogy

1. elfogadja az előterjesztés 1. számú mellékletét képező Támogatási szerződés és melléklete tartalmi elemeit.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2013.03.20.

2. felkéri a Polgármestert az előterjesztés 1. számú mellékletét képező Támogatási szerződés és mellékleteinek aláírására.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2013.03.21.

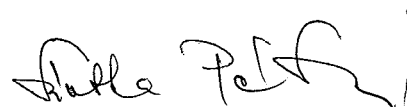
3. felkéri a Polgármestert a pályázat tárgyát képező, Golgota téren elhelyezendő Szent István-i kettős kereszt megvalósítása során keletkező dokumentumok aláírására.

felelős: Polgármester

Határidő: 2013.09.10.

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Városfejlesztési és Főépítési  
Ügyosztály, Pénzügyi Ügyosztály**

Budapest, 2013. március 20.



**Sántha Péterné**  
alpolgármester

Törvényességi ellenőrzés:

Rimán Edina

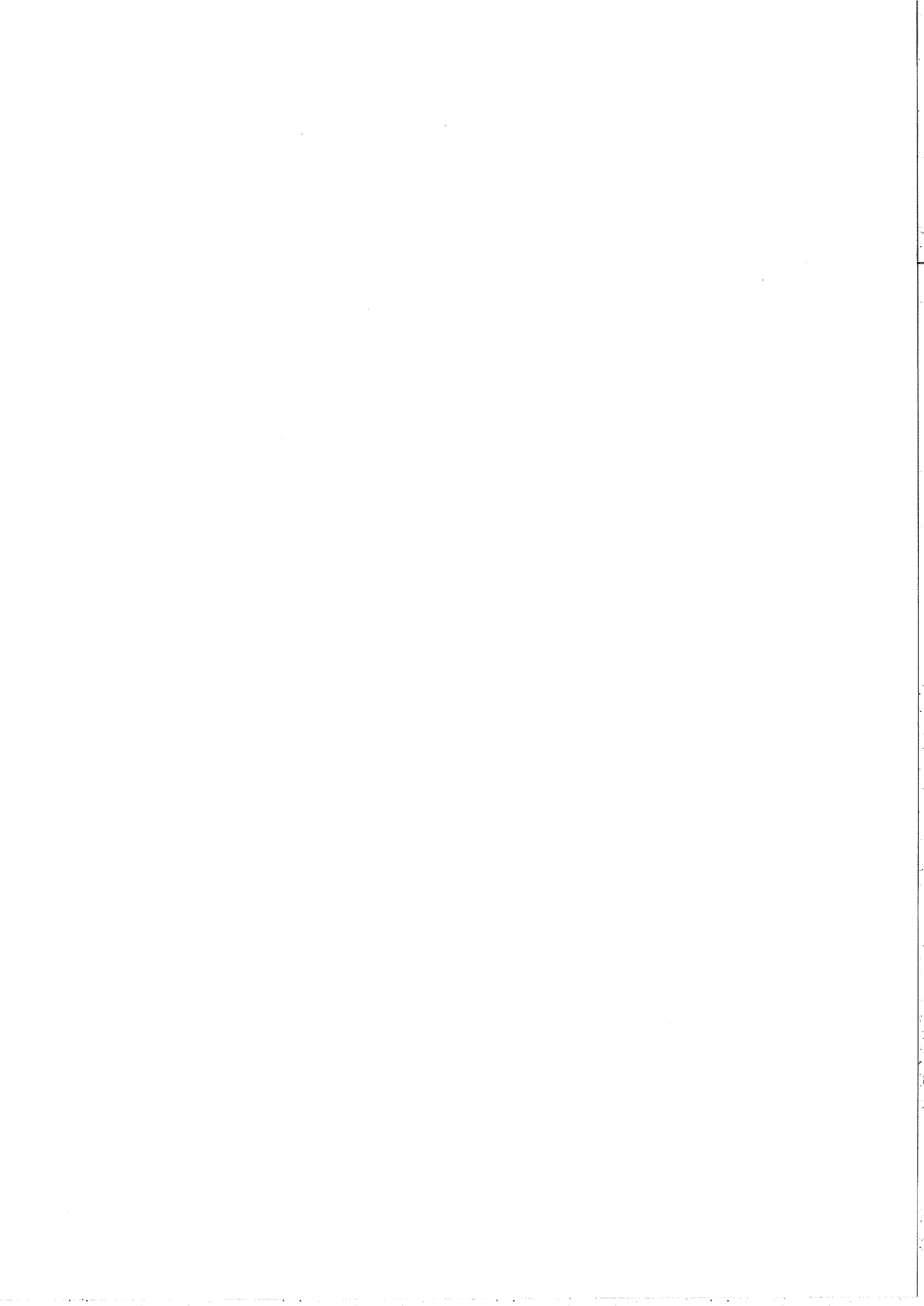
jegyző

nevében és megbízásából



Dr. Mészár Erika

aljegyző



**TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS**  
A Nemzeti Kulturális Alap terhére biztosított, vissza nem térítendő  
támogatás felhasználására

A Nemzeti Kulturális Alapról szóló jogszabályi feltételek és a pályázati felhívás szerint benyújtott pályázat elbírálása alapján a **VIZUÁLIS MŰVÉSZETEK KOLLÉGIUMA**, mint Támogató megbízásából a Nemzeti Kulturális Alap Igazgatósága /a továbbiakban: Igazgatóság/ és **BUDAPEST FŐVÁROS VIII. KERÜLET JÓZSEFVÁROSI ÖNKORMÁNYZAT** 1082 BUDAPEST, BAROSS U.63-67. /a továbbiakban: Támogatott/ a mai napon szerződést kötöttek az alábbiak szerint:

- 1.) A Támogatott által 2012. 11. 15. napon benyújtott, 3974/00033 azonosító szám alatt nyilvántartásba vett pályázati cél támogatására, azaz

**A BUDAPEST VIII. KERÜLETI GOLGOTA TÉREN FELÁLLÍTANDÓ SZENT ISTVÁN-I KETTŐS KERESZT MEGVALÓSÍTÁSÁRA**

a VIZUÁLIS MŰVÉSZETEK KOLLÉGIUMA 009/39/12 számú döntése végrehajtásaként az Igazgatóság

**3.000.000 Ft**

összegű vissza nem térítendő támogatást folyósít. A támogatást a Nemzeti Kulturális Alap 9003006 Alkotóművészeti tevékenység szakfeladatra számolja el.

- 2.) Az Igazgatóság a támogatást a szerződés 15., 17. és 19. pontjában megadott feltételek és ütemezés szerint utalja a Támogatott **14100309-10213949-01000006** számú számlájára.
- 3.) A Támogatott a támogatást kizárólag az 1. pontban meghatározott cél megvalósítására használhatja fel a pályázatban és a jelen szerződésben foglaltak szerint.

A megvalósítás teljesítési időtartama: **2013. 02. 01. - 2013. 08. 10.**

- 4.) A Támogatott köteles az érvényes adó és társadalombiztosítási szabályokat betartani. A nem magánszemély Támogatott köteles ezen felül a program teljes, tényleges pénzforgalmi kiadásait számviteli nyilvántartásában elkülönítetten kezelni, valamint az érvényes számviteli, pénzügyi, közbeszerzési és egyéb gazdálkodási szabályokat betartani. A Támogatott köteles továbbá a támogatással kapcsolatos iratokat, valamint a támogatás felhasználását alátámasztó bizonylatokat teljes körűen az elszámolás elfogadását követő 10 évig megőrizni.

Amennyiben a támogatott programhoz biztosított valamennyi költségvetési támogatás összege eléri vagy meghaladja a hárommillió forintot és a támogatott program teljes, tényleges megvalósítási költsége csökken a tervezetthez képest, a Támogató a támogatás összegét az összköltség csökkenésének arányában csökkentti, beleértve az elszámolható rezsit is.

- 5.) Ha a Támogatott a támogatást részben vagy egészben nem a támogatási szerződésben meghatározott célra fordítja, vagy egyéb módon eltér a szerződésben foglaltaktól, köteles a támogatás összegét az átutalás napjától a visszatérítés napjáig számított jegybanki alapkamat kétszeresével növelt mértékben az Alap 10032000-00288767-00000000 számú bankszámlájára haladéktalanul visszafizetni.

- 6.) a.) Az 1. pontban foglalt cél meghiúsulása esetében a Támogatott köteles az Igazgatóságot - indoklással - haladéktalanul értesíteni és egyidejűleg a támogatás összegét az átutalás napjától a visszatérítés napjáig számított jegybanki alapkammattal növelt mértékben az Alap (5. pontban megjelölt) bankszámlájára visszautalni.

- b.) Az Igazgatóság jogosult a szerződéstől a jogszabályokban, különösen az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 82. §-ában meghatározott feltételek bekövetkezése esetén elállni, illetve azt felmondani. A szerződéstől elállás, illetve a szerződés felmondása esetén a Támogatott köteles a támogatás összegét az átutalás napjától a visszatérítés napjáig számított jegybanki alapkammattal növelt mértékben az Alap bankszámlájára visszafizetni. Az 5. és 6. pontban foglaltak esetén a támogatás visszafizetésének biztosítéka a szerződéshez mellékelte felhatalmazó levél.

- 7.) A Támogatott a szerződés teljesítéséről **2013. 10. 09.** napig beérkezően a [www.nka.hu](http://www.nka.hu) portálon elérhető felhasználói fiókján keresztül elszámolást tartozik az Igazgatósághoz benyújtani, ezen belül:

— a támogatott cél megvalósításáról szóló SZAKMAI BESZÁMOLÓT „pdf” formátumban (kiadvány esetén figyelemmel a 12. pontban foglaltakra).

A szakmai beszámolóban a pályázati felhívásban és a 17. pontban meghatározottakon kívül tartalmaznia kell a támogatott tevékenység megvalósításának szakmai vonatkozásait, tapasztalatait és a megvalósítás eredményességének elemzését.

— a támogatási összeg felhasználását igazoló PÉNZÜGYI ELSZÁMOLÁST az Elszámoló lapot kitöltve, a Támogatott nevére és címére kiállított eredeti, érvénytelenített bizonylatokat „pdf” formátumban az „Elszámolás benyújtása” cím alá feltöltve.

A pénzügyi elszámolásban benyújtott bizonylatok, illetve az azokon feltüntetett teljesítés dátuma - a támogatás kiutalásának időpontjától függetlenül - **2012. 12. 01. - 2013. 09. 25.** időtartamra szólhat.

A Támogatott a támogatási cél megvalósítása során a költségvetési támogatás és - ha előírásra került - a saját forrás terhére százezer forint értékhatárt meghaladó értékű, áru beszerzésére vagy szolgáltatás megrendelésére irányuló szerződést kizárólag írásban köthet, amely dokumentumot a Támogatott a pénzügyi elszámoláshoz köteles feltölteni.

Amennyiben a Támogatott a támogatási cél megvalósítása során közreműködőket von be, akkor a velük kötött - kifejezetten a támogatási cél megvalósítására irányuló - megállapodások másolata, valamint a közreműködők által befogadott - a 17. pontban meghatározott jogcímekre vonatkozó - bizonylatok érvénytelenített és hitelesített másolata is a pénzügyi elszámolás részét képezi.

Megbízási díj, illetve tiszteletdíj jogcím esetén a Támogatott a pénzügyi elszámoláshoz feltölti a megbízási díjak, tiszteletdíjak számlázott szellemi tevékenység szerződéseit. Az idegen nyelven kiállított bizonylatok, illetve szerződések mellé ezek tartalmi fordítását is csatolja a Támogatott.

Az Igazgatóság a Támogatottat a szakmai beszámoló és a pénzügyi elszámolás elfogadásáról az elfogadást követő 30 napon belül írásban értesíti, továbbá a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény alapján az Igazgatóság közzé is teszi a szakmai beszámoló és a pénzügyi elszámolás elfogadását.

- 8.) Az elszámolással való indokolatlan késedelem esetén a Támogatott köteles a késedelembe esés napjától a támogatás összegére számított jegybanki alapkamatnak megfelelő kötbért fizetni.

Vitás esetben az elszámolás és a beszámoló benyújtásának bizonyítása a Támogatottat terheli.

- 9.) a.) A szakmai kollégium köteles és egyben jogosult a szakmai beszámolót elbírálni, az Igazgatóság pedig a támogatás felhasználását pénzügyileg ellenőrizni. Az Igazgatóság jogosult a Támogatottól az elszámoláshoz szükséges minden adatot, bizonylatot bekérni, az elszámolást indokolt esetben kiegészíttetni.
- b.) Az Igazgatóság Belső Ellenőrzési Osztálya jogosult a Támogatottnál pénzügyi ellenőrzés, illetve az illetékes szakmai kollégium és/vagy az általa kijelölt kollégiumi tag(ok) bevonásával teljesítmény-ellenőrzés keretében helyszíni ellenőrzést tartani, ennek során a támogatott programra vonatkozó utókalkuláció végösszegének és az elszámoló lapon feltüntetett tényleges megvalósítási költségnek az egyezőségét vizsgálni.
- c.) A támogatás felhasználását az államháztartásról szóló törvény költségvetési támogatások ellenőrzésére vonatkozó rendelkezéseiben foglalt szervezetek is jogosultak ellenőrizni. Ennek során a Támogatott köteles a költségvetési támogatást ellenőrző szervezetekkel együttműködni, az ellenőrzést végző szerv képviselőit ellenőrzési munkájukban a megfelelő dokumentumok, számlák, a megvalósítást igazoló okmányok, bizonylatok rendelkezésre bocsátásával, valamint a fizikai teljesítés vizsgálatában a helyszínen is segíteni.

Ha a Támogatott neki felróható okból nem tesz eleget ellenőrzéstűrési kötelezettségének, az Igazgatóság jogosult a szerződéstől elállni.

- 10.) A támogatás összege visszaigényelhető általános forgalmi adóra nem használható fel.
- 11.) Amennyiben jelen szerződés 17. pontja PR kötelezettséget tartalmaz, úgy a Támogatott az 1. pontban megjelölt támogatási cél megvalósítása során, továbbá a támogatási céllal kapcsolatos média megjelenéseknél, közleményeken, rendezvényeken, kiadványokon, könyveken, reklám és PR anyagokon köteles feltüntetni a támogatás tényét, valamint az NKA teljes nevét és emblémáját kifogástalan nyomdatechnikai minőségben, jól láthatóan elhelyezve. On-line tartalmaknál, internetes felületeken az NKA nevét és a logóját is a [www.nka.hu](http://www.nka.hu) webcímrre mutató linkkel is ki kell egészíteni. Ennek a kötelezettségének teljesítését az elszámolásában köteles megfelelő módon igazolni. Az embléma letölthető a [www.nka.hu](http://www.nka.hu) portálon az embléma menüpont alatt.
- 12.) Kiadványok (könyvek, CD, DVD, album, naptár, stb.) támogatása esetében a Támogatott köteles a kiadvány egy példányát az Igazgatóság részére postai úton megküldeni.
- 13.) A.) A Támogatott - amennyiben az a pályázati felhívásban foglaltakkal nem ellentétes - indokolással alátámasztva, egy alkalommal és a 3.) pontban jelzett határidő lejártá előtt az Igazgatósághoz címzett kérelemmel igényelheti a megvalósítás teljesítési határidejének legfeljebb 6 hónapos meghosszabbítását. A 6 hónapot meghaladó meghosszabbítást a szakmai kollégiumhoz címzett kérelemmel igényelheti a Támogatott.

- B.) A Támogatott – indokolással alátámasztva – egy alkalommal és a 7.) pontban jelzett határidő lejártá előtt az Igazgatósághoz címzett kérelemmel igényelheti az elszámolási határidő legfeljebb 6 hónapos meghosszabbítását.
- C.) A 7.) pontban jelzett határidő után benyújtott kérelem esetén a megvalósítás teljesítési határideje, valamint az elszámolási határidő meghosszabbításának feltétele az elszámolási határidő és a kérelem benyújtása közötti időre megfizetett kötbér, amennyiben már megtörtént a támogatási összeg egészének illetve részének kiutalása.
- D.) Az előzőekben foglalt határidők módosítását második alkalommal csak különösen indokolt esetben a szakmai kollégiumhoz címzett kérelemmel igényelheti a Támogatott.
- E.) A Támogatott – indokolással alátámasztva – egy alkalommal kérheti az Igazgatóságtól a felhasználási jogcím(ek) módosítását, de ez a módosítás csak a pályázati felhívásban szereplő jogcímekre történhet. Ettől eltérni csak abban az esetben lehet, amennyiben a megvalósítás feltételei lényegesen megváltoztak, és azt megfelelően dokumentálják.
- F.) A támogatási cél módosítására a szerződésmódosítás keretében nincs lehetőség. A pályázati cél megváltoztatásához a Támogatott köteles a korábban kiutalt támogatást haladéktalanul visszautalni. Az új témának megfelelő program leírásával, költségvetésével és egyéb, az érdemi döntéshez szükséges mellékletek benyújtásával adhat be új pályázatot.

Az Igazgatósághoz szerződésmódosítás iránti kérelmet a Támogatott a felhasználói fiókján keresztül a pályázati menüpont alatt nyújthat be.

14.) Jelen szerződés csak akkor jön létre, ha a Támogatott az általa aláírt szerződés 2 példányát és a számlavezető által is aláírt felhatalmazó levél 2 példányát a kézhezvételtől számított 30 napon belül visszaküldi az Igazgatóságnak.

15.) A támogatás utalására nem kerülhet sor, amennyiben:

- a Támogatott a szerződést és a szabályosan kitöltött és a számlavezető által is aláírt felhatalmazó leveleket vissza nem küldi az Igazgatóságra,
- a Támogatottnak az Alappal, illetve az Emberi Erőforrások Minisztériumával és jogelődjeivel szemben nem teljesített szakmai beszámolási és pénzügyi elszámolási, illetve egyéb pénzügyi kötelezettsége áll fenn,

16.) A Támogatott magánszemély név, cím változásait, a Támogatott gazdálkodó szervezet ezeken túl az adószám, a gazdálkodási forma változásait, valamint az ellene indult csőd-, felszámolási és végelszámolási eljárást is - 8 napon belül - az Igazgatóságnak köteles bejelenteni. Ha a támogatott tevékenység megvalósításában vagy a támogatási szerződés feltételeiben változás következik be, a Támogatott a tudomásra jutásától számított 8 napon belül köteles erről az Igazgatóságot értesíteni.

A 2. pontban megjelölt számlaszám megszűnése vagy változása esetén a Támogatott a változás bejelentésén túl megküldi az Igazgatóság részére az új számlaszámra vonatkozó, érvényes felhatalmazó levelet két példányban.

A bejelentés elmulasztásából eredő károkért a felelősséget a Támogatott viseli.

17.) A támogatás felhasználási jogcímei és meghatározott egyéb rendelkezések:

a.) A Támogatott által megadott tervezett összes költség: 4.799.990

b.) A támogatás intenzitása: 93,00%

c.) A támogatás összege az alább feltüntetett jogcím(ek)re fordítható:

A támogatás összege a 2013-02-04-én kelt visszatervezett -Kollégium által engedélyezett - költségvetés 4/C oszlopában felsorolt, NKA által megítélt támogatás bármely tételére felhasználható.

A pályázó köteles a 11. pontban meghatározott PR rendelkezések szerint eljárni.

A szakmai beszámolónak tartalmaznia kell az elkészült műről készült fotódokumentációt és részletes leírást.

A támogatási összeg 10 %-ának utalására a pénzügyi és szakmai beszámoló beérkezését követően, illetőleg a pénzügyi elszámolás elfogadása után - a tényleges és tervezett összköltség arányának alakulása függvényében - kerülhet sor.

18.) Amennyiben a támogatás utalásának időpontjában az államháztartáson kívüli Támogatottnak köztartozása van, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 52. § (3) bekezdése alapján a folyósításra kerülő költségvetési támogatásból a Támogatottat terhelő köztartozás összegét a kincstár visszatartja, és az állami adóhatóság megfelelő bevételi számláján jóváírja. A Támogatott részére a köztartozással csökkentett támogatási összeg kerül átutalásra.

A Támogatott jelen támogatási szerződésből eredő kötelezettségeit a fenti levonás nem érinti, azaz köteles az 1. pontban meghatározott támogatási célt maradéktalanul megvalósítani, szakmai beszámolóját és pénzügyi elszámolását a szerződésben meghatározottak szerint határidőben benyújtani.

19.) A támogatás utalásának várható időpontja:

2013. 06. 17.	2.700.000
2013. 11. 08.	300.000

20.) A felek az esetleges jogviták eldöntésére a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességében állapodnak meg.

21.) A szerződéshez tartozó melléklet(ek):  
- Felhatalmazó levél (vagy a számlavezető által rendszeresített felhatalmazó levél)

Budapest, 2013. február 19.

---

BUDAPEST FŐVÁROS VIII. KERÜLET  
JÓZSEFVÁROSI ÖNKORMÁNYZAT



Nemzeti Kulturális Alap Igazgatósága

Utalványozó / Érvényesítő, ellenjegyző

  
Nemzeti Kulturális Alap  
Igazgatósága



## FELHATALMAZÓ LEVÉL

Magyarországi Volksbank Rt.  
(számlavezető neve)

Megbízom/megbízuk Önöket az alább megjelölt fizetési számlánk terhére az alább megnevezett Kedvezményezett által benyújtandó beszedési megbízás(ok) teljesítésére a következőkben foglalt feltételekkel:

Fizető fél számlatulajdonos megnevezése:	BUDAPEST FŐVÁROS VIII. KERÜLET JÓZSEFVÁROSI ÖNKORMÁNYZAT
Felhatalmazással érintett fizetési számlájának pénzforgalmi jelzőszáma:	14100309-10213949-01000006
Kedvezményezett neve:	Nemzeti Kulturális Alap
Kedvezményezett fizetési számlájának pénzforgalmi jelzőszáma:	10032000-00288767-00000000

A felhatalmazás időtartama: 2013. 10. 09.-től - 2016. 10. 09.-ig

a) a beszedési megbízáshoz okiratot nem kell csatolni\*

b) a beszedési megbízáshoz a következő okirat(oka)t kell csatolni\*:  
az okirat(ok) megnevezése .....

További feltételek\*: a) nem kerülnek meghatározásra

b) beszedési megbízásonkénti felső értékhatár a teljesítés-pénznemétől függően:  
..... Ft

..... devizanem-ISO kódja\*

c) benyújtási gyakoriság: ..... (pl. napi, havi, évi)

d) fedezetihiány esetén a sorba állítás időtartama legfeljebb 35 nap

e) felhatalmazás csak a Kedvezményezett írásbeli hozzájárulásával vonható vissza

Kelt, ....., ... év ..... hó ... nap

.....  
BUDAPEST FŐVÁROS VIII. KERÜLET JÓZSEFVÁROSI  
ÖNKORMÁNYZAT

.....  
Magyarországi Volksbank Rt.

\* nem kívánt rész törölendő

